

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 79



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 12. marts

| <u>Paziņojums Nr.</u> | Saturs | Lappuse |
|--|--|---------|
| II <i>Informācija</i> | | |
| EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI | | |
| Eiropas Komisija | | |
| 2011/C 79/01 | Valsts atbalsts – Lēmumi ierosināt atbilstošus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 108. panta 1. punktu, ja attiecīgā dalībvalsts ir piekritusi šiem pasākumiem ⁽¹⁾ | 1 |
| IV <i>Paziņojumi</i> | | |
| EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI | | |
| Eiropas Komisija | | |
| 2011/C 79/02 | Euro maiņas kurss | 4 |
| 2011/C 79/03 | Atzinums, ko sniegusi Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos savā 2010. gada 26. novembra sanāksmē par lēmuma projektu lietā COMP/39.398 – VISA MIF – Ziņotājs: Malta | 5 |

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

| <u>Paziņojums Nr.</u> | Saturs (<i>turpinājums</i>) | Lappuse |
|-----------------------|---|---------|
| 2011/C 79/04 | Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums – Lēmums par saistībām lietā COMP/39.398 – VISA MIF | 6 |
| 2011/C 79/05 | Komisijas lēmuma kopsavilkums (2010. gada 8. decembris) par procedūru saskaņā ar līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta COMP/39.398 – VISA MIF) (<i>izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 8760 galīgā redakcija</i>) ⁽¹⁾ | 8 |

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

| | | |
|--------------|--|----|
| 2011/C 79/06 | Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 | 10 |
| 2011/C 79/07 | Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 | 15 |
| 2011/C 79/08 | Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 | 18 |

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

| | | |
|--------------|---|----|
| 2011/C 79/09 | Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām | 20 |
|--------------|---|----|



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsts – Lēmumi ierosināt atbilstošus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 108. panta 1. punktu, ja attiecīgā dalībvalsts ir piekritusi šiem pasākumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 79/01)

| | |
|--|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums | 20.7.2010. |
| Atbalsts Nr. | E 4/08 |
| Dalībvalsts | Zviedrija |
| Reģions | — |
| Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums) | <i>Presstöd</i> |
| Juridiskais pamats | <i>Presstödsförordningen (1990:524)</i> |
| Pasākuma veids | Atbalsta shēma |
| Mērķis | Plašsaziņas līdzekļu plurālisms |
| Atbalsta veids | Tiešā dotācija |
| Budžets | — |
| Atbalsta intensitāte | — |
| Atbalsta ilgums | 31.12.2016. |
| Tautsaimniecības nozares | Plašsaziņas līdzekļi |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | <i>Presstödsnämnden</i> |
| Cita informācija | Komisija atzīmē, ka Zviedrija piekrīt veikt atbilstošus pasākumus, kas ierosināti ar mērķi padarīt preses atbalsta pasākumus saderīgus ar iekšējo tirgu. Tā piekrīt, ka šie pasākumi stāsies spēkā 2011. gada 1. janvārī. |

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

| | |
|--|---|
| Lēmuma pieņemšanas datums | 1.12.2010. |
| Atbalsts Nr. | N 481/10 |
| Dalībvalsts | Vācija |
| Reģions | <i>Brandenburg</i> |
| Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums) | <i>R&D and YIE Scheme Brandenburg</i> |
| Juridiskais pamats | <i>Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben im Land Brandenburg — Große Richtlinie</i> |
| Pasākuma veids | Atbalsta shēma |
| Mērķis | Pētniecība un attīstība, jauninājumi |
| Atbalsta veids | — |
| Budžets | Plānotie gada izdevumi EUR 25 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 100 miljoni |
| Atbalsta intensitāte | 80 % |
| Atbalsta ilgums | līdz 31.12.2013. |
| Tautsaimniecības nozares | Visas nozares |
| Piesūcēja iestādes nosaukums un adrese | <i>Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND</i> |
| Cita informācija | — |

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

| | |
|---------------------------------------|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums | 16.12.2010. |
| Atbalsts Nr. | N 520/10 |
| Dalībvalsts | Zviedrija |
| Reģions | <i>Västra Götaland</i> |
| Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums) | <i>State guarantee in favour of Volvo Personvagnar AB</i> |
| Juridiskais pamats | <i>Förordning (1988:764) om statligt stöd till näringslivet Garantiförordning (1997:1006) Regeringens proposition 2008/2009:95</i> |
| Pasākuma veids | Individuāls atbalsts |
| Mērķis | Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai |
| Atbalsta veids | Garantija |
| Budžets | Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 500 miljoni |
| Atbalsta intensitāte | — |

| | |
|--|---|
| Atbalsta ilgums | 2010.–2020. |
| Tautsaimniecības nozares | Mehāniskie transportlīdzekļi |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | <i>Swedish National Debt Office (Riksgäldskontoret)</i> |
| Cita informācija | — |

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

| | |
|--|--|
| Lēmuma pieņemšanas datums | 6.1.2011. |
| Atbalsts Nr. | N 542/10 |
| Dalībvalsts | Polija |
| Reģions | <i>Województwo podlaskie, warmińsko-mazurskie, mazowieckie, lubelskie</i> |
| Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums) | <i>Budowa transgranicznego elektroenergetycznego połączenia międzysystemowego Polska–Litwa</i> |
| Juridiskais pamats | <i>Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju; Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013; Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007–2013, Szczegółowy opis priorytetów, Działanie 10.1; Lista indywidualnych projektów kluczowych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.</i> |
| Pasākuma veids | Individuāls atbalsts |
| Mērķis | Nozaru attīstība, svarīgu projektu īstenošana visas Eiropas interesēs |
| Atbalsta veids | Tiešā dotācija |
| Budžets | Kopējais plānotais atbalsta apjoms PLN 1 246,7 miljoni |
| Atbalsta intensitāte | 57 % |
| Atbalsta ilgums | 2010.–2015. |
| Tautsaimniecības nozares | Elektroapgāde, gāzes apgāde un ūdensapgāde |
| Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese | <i>Instytut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25A 31-503 Kraków POLSKA/POLAND</i> |
| Cita informācija | — |

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 11. marts

(2011/C 79/02)

1 euro =

| Valūta | Maiņas kurss | Valūta | Maiņas kurss | | |
|--------|------------------------|---------|--------------|-----------------------|-----------|
| USD | ASV dolārs | 1,3773 | AUD | Austrālijas dolārs | 1,3768 |
| JPY | Japānas jena | 113,24 | CAD | Kanādas dolārs | 1,3488 |
| DKK | Dānijas krona | 7,4582 | HKD | Hongkongas dolārs | 10,7315 |
| GBP | Lielbritānijas mārciņa | 0,86120 | NZD | Jaunzēlandes dolārs | 1,8678 |
| SEK | Zviedrijas krona | 8,8130 | SGD | Singapūras dolārs | 1,7540 |
| CHF | Šveices franks | 1,2842 | KRW | Dienvietkorejas vona | 1 552,50 |
| ISK | Islandes krona | | ZAR | Dienvietāfrikas rands | 9,5653 |
| NOK | Norvēģijas krona | 7,8055 | CNY | Ķīnas juaņa renminbi | 9,0551 |
| BGN | Bulgārijas leva | 1,9558 | HRK | Horvātijas kuna | 7,3928 |
| CZK | Čehijas krona | 24,335 | IDR | Indonēzijas rūpija | 12 093,52 |
| HUF | Ungārijas forints | 272,80 | MYR | Malaizijas ringits | 4,1891 |
| LTL | Lietuvas lits | 3,4528 | PHP | Filipīnu peso | 60,172 |
| LVL | Latvijas lats | 0,7067 | RUB | Krievijas rublis | 39,5820 |
| PLN | Polijas zlots | 4,0412 | THB | Taizemes bāts | 41,953 |
| RON | Rumānijas leja | 4,1883 | BRL | Brazīlijas reāls | 2,2915 |
| TRY | Turcijas lira | 2,1861 | MXN | Meksikas peso | 16,5368 |
| | | | INR | Indijas rūpija | 62,3090 |

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Atzinums, ko sniegusi Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa
jautājumos savā 2010. gada 26. novembra sanāksmē par lēmuma projektu lietā COMP/39.398 –
VISA MIF**

Ziņotājs: Malta

(2011/C 79/03)

1. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas bažām, kuras tā pauda savā lēmuma projektā, kas Padomdevējai komitejai iesniegts 2010. gada 8. novembrī saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu.
2. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka izmeklēšanu par MIF, ko *Visa Europe* piemēro tūlītējā debeta kartēm, var izbeigt, pieņemot lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktu.
3. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka *Visa Europe* piedāvātās saistības ir piemērotas, vajadzīgas un proporcionālas, un tās jādara tiesiski saistošas *Visa Europe*.
4. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka, ņemot vērā *Visa Europe* piedāvātās saistības un neskarot Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 2. punktu, Komisijas rīcībai attiecībā uz MIF, ko *Visa Europe* piemēro tūlītējā debeta kartēm, vairs nav pamata.
5. Padomdevēja komiteja lūdz Komisiju ņemt vērā visus pārējos aspektus, kas izvirzīti šajā apspriešanā.
6. Padomdevēja komiteja iesaka publicēt tās atzinumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums ⁽¹⁾
Lēmums par saistībām lietā COMP/39.398 – VISA MIF
(2011/C 79/04)

Lēmuma par saistībām projekts, kas Komisijai iesniegts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktu, attiecas uz daļu no Lietas COMP/39.398 – VISA MIF, ko pašreiz izskata Komisija. 2009. gada 3. aprīļa iebildumu paziņojumā, kas *inter alia* adresēts *Visa Europe Limited* (“Visa Europe”), Komisija provizoriski secināja, ka *Visa Europe* ir pārkāpis LESD 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu, nosakot daudzpusējās savstarpējās apmaiņas maksas (“MIF”), ko piemēro pārrobežu un noteiktiem iekšzemes tirdzniecības vietu darījumiem, kuri veikti EEZ teritorijā, izmantojot patērētāju maksājumu (debitkartes, atliktā debeta maksājuma kartes, kredītkartes) kartes (“galvenā procedūra”).

Lēmuma projekts attiecas tikai uz *Visa Europe* noteiktām MIF, ko piemēro pārrobežu un noteiktiem iekšzemes tirdzniecības vietu darījumiem, kuri veikti EEZ teritorijā, izmantojot patērētāju tūlītējā debeta maksājumu kartes VISA, VISA Electron un V PAY. Jo īpaši tas neattiecas uz jautājumu par *Visa Europa* noteiktajām MIF par patērētāju darījumiem ar kredītkartēm un atliktā debeta maksājumu kartēm; attiecībā uz šiem jautājumiem vēl turpinās Komisijas izmeklēšana.

Atbildīgā uzklaušīšanas amatpersona šajā lietā sākotnēji bija *Karen Williams*. Es pārņēmu atbildību par šo lietu pēc tam, kad mani iecēla par uzklaušīšanas amatpersonu 2010. gada 16. septembrī.

1. Rakstiskā un mutiskā procedūra

Komisija 2006. gada 28. novembrī uzsāka *ex officio* izmeklēšanu par MIF, ko tirdzniecības vietās piemēro pārrobežu un noteiktiem iekšzemes darījumiem, kuri veikti EEZ teritorijā, izmantojot patērētāju maksājumu karti VISA un V PAY. Šīs izmeklēšanas rezultātā Komisija 2008. gada 6. martā uzsāka pretmonopola procedūru saskaņā ar LESD 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu, un iebildumu paziņojums tika attiecīgi nosūtīts *Visa Europe* 2009. gada 3. aprīlī.

EuroCommerce 2009. gada 15. jūnijā iesniedza sūdzību pret *Visa Europe*, argumentējot, ka *Visa Europe* un banku, kas ir tās sistēmas līdzdalībnieces, noteiktās maksas, kas jāmaksā mazumtirgotājiem, ir ES konkurences tiesību pārkāpums. *EuroCommerce* tika iekļauts galvenajā procedūrā kā sūdzības iesniedzējs.

Galvenās procedūras rakstiskā posma laikā *Visa Europe* tika dota piekļuve lietas materiāliem, un pēc pamatota pieprasījuma toreizējā uzklaušīšanas amatpersona piešķīra pagarinājumu atbildei uz iebildumu paziņojumu līdz 2009. gada 30. jūlijam. *Visa Europe* atbildēja savlaicīgi. *Visa Europe* pieprasīja papildu piekļuvi lietai, lai varētu izskatīt pierādījumus saistībā ar komersantu un pieņēmējbanku apsekojumiem, ko Komisija veica procedūras izmeklēšanas posmā. Ievērojot konfidencialitātes prasības, ko izteica daži datu iesniedzēji, Komisijas telpās no 2009. gada 28. septembra līdz 6. oktobrim tika izveidota datu telpa, lai nodrošinātu šo piekļuvi. Tiklīdz datu telpas procedūra bija pabeigta, *Visa Europe* tika noteikts termiņš, lai iesniegtu papildu atbildi uz iebildumu paziņojumu, kas, ņemot vērā pamatotu pieprasījumu, tika pagarināts līdz 2009. gada 30. oktobrim. *Visa Europe* šo termiņu ievēroja.

Galvenajā procedūrā tika iekļautas sešas ieinteresētās trešās personas. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽²⁾ 13. pantu tām tika nodrošināta informācija par procedūras raksturu un priekšmetu. Īpaši jāatzīmē *MasterCard*, kas 2009. gada 23. novembrī pieprasīja, lai to iekļauj procedūrā kā ieinteresēto trešo personu, un pieprasīja iebildumu paziņojuma nekonfidencialās versijas kopiju. Šis pieprasījums tika atkārtots vairākas reizes. Piemērojot mandāta 8. pantu, ar 2010. gada 13. oktobra lēmumu es noraidīju *MasterCard* pieprasījumu ar pamatojumu, ka Komisijas Regulā (EK) Nr. 773/2004 ir skaidri nodalīts sūdzības iesniedzēja un trešās personas statuss: pirmajam ir tiesības saņemt iebildumu paziņojuma nekonfidencialo versiju, savukārt pēdējam ir tikai tiesības tikt rakstiski informētam par procedūras raksturu

⁽¹⁾ Saskaņā ar 15. un 16. pantu Komisijas 2001. gada 23. maija Lēmumā (2001/462/EK, EOTK) par uzklaušīšanas amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci (OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.) (“Mandāts”).

⁽²⁾ Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regula (EK) Nr. 773/2004 par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK Līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija (OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.).

un priekšmetu ⁽¹⁾. Turklāt, ņemot vērā *MasterCard* dalību šajā procedūrā, es uzskatu, ka *MasterCard* bija iespēja paust savu viedokli un īstenot savas tiesības kā trešajai personai.

Galvenajā procedūrā *Visa Europe* apgalvoja, ka tā tiesības uz aizstāvību ir pārkāptas, jo tam nebija pieejami lietas pierādījumi, kas pēc tā uzskatiem bija svarīgi un/vai attaisnojoši. Turklāt tas apgalvoja, ka uzņēmumam bija jāsniedz atbilde uz iebildumu paziņojumu, pirms tam bija piekļuve "galvenajiem pierādījumiem" Komisijas lietā. *Visa Europe* tāpēc pieprasīja uzklauššanas amatpersonai pārskatīt lietu visā pilnībā, lai noteiktu, vai attaisnojošie pierādījumi tajā būtu jādara pieejami *Visa Europe*. Ar 2009. gada 16. novembra vēstuli toreizējā uzklauššanas amatpersona pievērsa *Visa Europe* uzmanību apstāklim, ka par Komisijas lietā esošo pierādījumu izpaušanu ieinteresētajai personai pirmām kārtām lemj Konkurences ģenerāldirektorāts, nevis uzklauššanas amatpersona. *Visa Europe* attiecīgi šo jautājumu nosūtīja Konkurences ģenerāldirektorātam. 2009. gada 20. novembrī Konkurences ģenerāldirektorāts informēja *Visa Europe*, ka lietas pierādījumu pārvērtēšanu ir iespējams apsvērt, pamatojoties tikai uz precīzāku informāciju un pamatojot pieprasījumu par katru dokumentu, ņemot vērā trešo personu intereses attiecībā uz šo dokumentu konfidencialitāti. *Visa Europe* šajā saistībā citus pieprasījumus vairs neizteica. Tādējādi es uzskatu, ka tā tiesības uz aizstāvību nav pārkāptas.

Visas ieinteresētās personas galvenajā procedūrā īstenoja savas tiesības tikt uzklauštām mutiskajā uzklauššanā, kas notika no 2009. gada 30. novembra līdz 1. decembrim.

2. Ierosināto saistību projekts

Pēc mutiskās uzklauššanas galvenajā procedūrā *Visa Europe* 2010. gada 26. aprīlī ierosināja saistību kopumu attiecībā uz tā reģionālajām MIF, ko piemēro tūlītējā debeta patērētāju maksājumu kartēm, kā arī dažiem citiem tīklu noteikumiem.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu Komisija 2010. gada 28. maijā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēja paziņojumu, kurā apkopoja ierosinātās saistības un aicināja ieinteresētās trešās personas mēneša laikā no šā paziņojuma publicēšanas iesniegt savus apsvērumus ⁽²⁾. Kopā tika saņemti trīspadsmit apsvērumi, ko iesniedza sūdzības iesniedzējs, citu maksājumu karšu shēmu operatori, maksāšanas iestādes un tirgotāju apvienības. Komisija informēja *Visa Europe* par saņemtajiem apsvērumiem, un, ņemot vērā šos apsvērumus, *Visa Europe* 2010. gada 10. septembrī iesniedza pārskatītās saistības. Īsumā, *Visa Europe* apņēmas noteikt maksimālo apjomu gada vidējam svērtajām pārrobežu MIF, ko piemēro tūlītējā debeta karšu darījumiem, un ierosināja vēl papildu saistības attiecībā uz dažiem tīklu noteikumiem.

Ar 2010. gada 27. septembra vēstuli Komisija informēja *EuroCommerce*, ka ierosinātās pārskatītās saistības kļiedē Komisijas bažas attiecībā uz MIF, ko *Visa Europe* piemēro tūlītējā debeta kartēm ⁽³⁾. *EuroCommerce* 2010. gada 21. oktobrī iesniedza apsvērumus par šo vēstuli.

Komisija tagad ir nonākusi pie secinājuma, ka, ņemot vērā pārskatītās saistības un neskarot Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 2. punktu, procedūra ir jābeidz, ciktāl tā attiecas uz MIF, ko *Visa Europe* piemēro tūlītējā debeta kartēm.

Uzklauššanas amatpersona nav saņēmusi papildu jautājumus, ne arī iesniegumus saistībā ar *Visa Europe* ierosinātajām saistībām ne no sūdzības iesniedzēja, ne trešām personām.

Ņemot vērā iepriekšminēto, es uzskatu, ka tiesības tikt uzklauštiem ir ievērotas.

Briselē, 2010. gada 26. novembrī

Wouter WILS

⁽¹⁾ 6. panta 1. punkts un 13. panta 1. punkts.

⁽²⁾ OV C 138, 28.5.2010., 34. lpp.

⁽³⁾ Saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 773/2004, 7. panta 1. punkts.

Komisijas lēmuma kopsavilkums**(2010. gada 8. decembris)****par procedūru saskaņā ar līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu****(Lieta COMP/39.398 – VISA MIF)***(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 8760 galīgā redakcija)***(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 79/05)

Komisija 2010. gada 8. decembrī pieņēma lēmumu par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu. Atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003⁽¹⁾ 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tostarp visus uzliktos sodus, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses to komercnoslēpumu aizsargāšanā.

- (1) Lieta attiecas uz daudzpusējās savstarpējās apmaiņas maksām ("MIF"), ko noteikuši *Visa Europe limited* ("Visa Europe"), *Visa Inc.* un *Visa International Services Association* un ko piemēro pārrobežu un atsevišķiem iekšzemes⁽²⁾ tirdzniecības vietu darījumiem ar *VISA*, *VISA Electron* un *V PAY* patērētāju maksājumu kartēm EEZ teritorijā.

nelielu daļu – shēmas operators (šajā gadījumā – *Visa*). Praksē apkalpošanas maksa lielākoties tiek noteikta, balstoties uz MIF.

1. SĀKOTNĒJĀS BAŽAS PAR KONKURENCI

- (2) Komisija 2009. gada 3. aprīlī pieņēma iebildumu paziņojumu pret *Visa Europe Limited* (turpmāk "Visa Europe"), *Visa Inc.* un *Visa International Services Association*. Iebildumu paziņojums ir sākotnējs vērtējums Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punkta nozīmē.
- (3) Attiecībā uz *Visa Europe* Komisija iebildumu paziņojumā provizoriski secināja, ka *Visa Europe* ir pārkāpis Līguma 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu, nosakot MIF, ko piemēro pārrobežu un noteiktiem iekšzemes tirdzniecības vietu darījumiem, kuri veikti EEZ teritorijā, izmantojot patērētāju maksājumu karti *VISA*, *VISA Electron* un *V PAY*.
- (4) Savstarpējās apmaiņas maksas ir maksas, ko komersanta banka (turpmāk – pieņēmējbanka) maksā kartes turētāja bankai (turpmāk – izdevējbankai) par katru darījumu, kas veikts komersanta tirdzniecības vietā, izmantojot maksājumu karti. Kad kartes turētājs izmanto maksājumu karti, lai no komersanta iegādātos preces vai pakalpojumus, komersants maksā pieņēmējbankai apkalpošanas maksu. Pieņēmējbanka patur daļu no šīs maksas (pieņēmējbankas peļņa), atlikušo maksas daļu iegūst izdevējbanka (MIF) un

- (5) Iebildumu paziņojumā bija izteiktas bažas, ka MIF maksu izmantošanas mērķis un sekas ir ievērojami ierobežot konkurenci karšu apkalpošanas tirgos, kas negatīvi ietekmē komersantus un netieši – viņu klientus. MIF maksu piemērošanas dēļ pamatsumma, ko pieņēmējbankas izmanto apkalpošanas maksu noteikšanai, tiek palielināta, kā rezultātā rodas būtiskas izmaksas, kas ir kopīgas visām pieņēmējbankām. Saskaņā ar Komisijas sākotnējo viedokli *Visa Europe* piemērojamās MIF maksas nav objektīvi vajadzīgas. Ierobežojošās sekas karšu apkalpošanas tirgos pastiprina sekas, kas rodas, piemērojot MIF maksas tīklā un izdevējbanku tirgos, kā arī citu tīkla noteikumu un prakses piemērošanas dēļ (noteikuma "akceptēt visas kartes" jeb *Honour All Cards rule* (turpmāk – HACR), nediskriminācijas noteikuma (turpmāk – NDR), vienotas apkalpošanas maksas un dažādu MIF maksu piemērošanas dēļ pārrobežu pieņēmējbankām salīdzinājumā ar iekšzemes pieņēmējbankām). Turklāt, pamatojoties uz iebildumu paziņojumu, MIF maksas nešķiet klasificējamās kā izņēmumi saskaņā ar LESD 101. panta 3. punktu, kas paredz uzlabot efektivitāti, reizē ļaujot patērētājiem baudīt pienācīgu daļu no iegūtajiem labumiem.

2. LĒMUMS PAR SAISTĪBĀM

- (6) Lai kļiedētu Komisijas bažas par konkurenci ar tūlītējā debeta funkcijām saistīto karšu nozarē, *Visa Europe* piekrita uzņemties saistības atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantam.

- (7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 2010. gada 28. maijā tika publicēts paziņojums, kurā sniegts lietas un ierosināto saistību kopsavilkums un aicinājums ieinteresētajām trešām

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ Pašreiz *Visa Europe* nosaka iekšzemes MIF likmes deviņās valstīs. Pārējās EEZ valstīs iekšzemes MIF likmes nosaka *Visa Europe* dalībnieki.

personām viena mēneša laikā no paziņojuma publicēšanas iesniegt apsvērumus par minētajām saistībām. Komisija 2010. gada 23. jūlijā informēja *Visa Europe* par apsvērumiem, kas pēc paziņojuma publicēšanas saņemti no ieinteresētajām trešām personām. *Visa Europe* 2010. gada 10. septembrī iesniedza pārskatītas saistības.

(8) Ar 2010. gada 8. decembra lēmumu atbilstoši 9. pantam Regulā (EK) Nr. 1/2003 Komisija padarīja pārskatītās saistības par saistošām *Visa Europe* uz četriem gadiem. Turpmāk ir sniegts ierosināto saistību kopsavilkums.

a) Divu mēnešu laikā no saistību lēmuma paziņošanas uzņēmumam *Visa Europe* tas apņemas noteikt maksimālo apjomu 20 bāzes punkti (0,2 %) gada vidējām svērtajām pārrobežu MIF maksām, kas piemērojamas darījumiem ar tūlītējā debeta funkcijām saistītajām *Visa Europe* kartēm. Turklāt maksimālais apjoms tiks piemērots atsevišķi katrā EEZ valstī, kur *Visa Europe* tieši nosaka konkrētas iekšzemes MIF likmes attiecībā uz darījumiem ar tūlītējā debeta funkcijām saistītajām kartēm, un EEZ valstīs, kur pārrobežu MIF likmes tiek piemērotas, ja nepastāv citas MIF likmes.

b) Komisija, vienojoties ar *Visa Europe*, var grozīt vidējā svērtā maksimālā apjoma ierobežojumu, ja kļūš pieejami ticamāki dati par vidējās svērtās MIF likmes aprēķināšanu tūlītējā debeta kartēm, kuru pamatā ir "komersanta izvēles neietekmēšanas metodoloģija" ("MIT"), piemēram, pēc tam, kad tiks pabeigts Komisijas pētījums par komersantu izmaksām un ieguvumiem, akceptējot dažādas maksājumu metodes.

c) Turklāt *Visa Europe* apņemas arī turpmāk īstenot un uzlabot pārredzamības pasākumus, ko *Visa Europe* valde ieviesa 2009. gada martā. Jo īpaši saistībās

paredzēts atcelt vienotas apkalpošanas maksas komersantiem, reģistrēt un publicēt visas MIF likmes, padarīt komerckartes vizuāli un elektroniski identificējamās, dot iespēju izmantot dažādas pieņēmējbankas un iespēju komersantiem brīvi izvēlēties akceptēt VISA, VISA Electron vai VPAY debetkartes (īpaši HACR VISA, VISA Electron un V PAY kartēm).

d) *Visa Europe* apņemas iecelt pilnvarotu uzraudzības personu, kura uzraudzīs *Visa Europe* rīcību atbilstību uzņemtajām saistībām. Pirms pilnvarotas uzraudzības personas iecelšanas Komisijai ir tiesības apstiprināt vai noraidīt ierosināto kandidatūru.

(9) Saistībām noteiktais MIF vidējais svērtais maksimālais apjoms tūlītējā debeta kartēm tika novērtēts saskaņā ar MIT. Lēmumā konstatēts, ka saistības ir pareizas un vajadzīgas, lai kļiedūtu iebildumu paziņojumā izklāstītās bažas, un tās nav arī nesamērīgas.

(10) Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja 2010. gada 26. novembrī pieņēma labvēlīgu atzinumu par lēmuma pieņemšanu. Uzklaušīšanas amatpersona pieņēma gala ziņojumu tajā pašā datumā.

(11) Ar lēmumu ir izbeigta procedūra attiecībā uz *Visa Europe* MIF par darījumiem ar tūlītējā debeta patērētāju maksājumu kartēm. Tomēr lēmums neskar *Visa Europe* MIF darījumiem ar patērētāju kredītkartēm un atliktā debeta kartēm; par šīm maksām Komisija turpinās izmeklēšanu. Turklāt lēmums neierobežo Komisijas tiesības uzsākt vai turpināt izmeklēšanu attiecībā uz citiem *Visa* tīkla noteikumiem, piemēram, HACR, *Visa Europe* piemērojamām MIF maksām par darījumiem ar komerckartēm vai starpreģionu MIF maksām.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2011/C 79/06)

Atbalsta Nr.: XA 157/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Département de la Moselle

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Aides aux investissements collectifs en CUMA (coopératives d'utilisation de matériel agricole)*

Juridiskais pamats:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Ne vairāk kā EUR 400 000, ņemot vērā nepieciešamību un atkarībā no pieejamajiem budžeta līdzekļiem.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

| | Bez jauno lauksaimnieku piedalīšanās (jauno lauksaimnieku daļa CUMA ir 70 % vai mazāka) | Jaunie lauksaimnieki (*) (jauno lauksaimnieku daļa ir 70 % vai lielāka) |
|--|--|--|
| Mazāk labvēlīgi apgabali un plānotās aizsargājamās teritorijas | 30 % | 40 % |
| Līdzenumi apgabali | 20 % | 30 % |

(*) Atbalsta likmes palielinājums jauniem lauksaimniekiem saskaņā ar lauksaimniecības atbrīvojuma regulas 2. panta 11. punktu, kas ir paredzēts jauno lauksaimnieku veiktajiem ieguldījumiem piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas.

Atbalsta summa nedrīkst pārsniegt maksimālo atļauto atbalsta intensitāti.

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē, un ar noteikumu, ka ir pieejami attiecīgie kredītlīdzekļi.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Trīs gadi, sākot ar datumu, kurā Komisija ir apstiprinājusi pieteikuma saņemšanu (ar noteikumu, ka ir pieejami attiecīgie kredītlīdzekļi).

Atbalsta mērķis:

Šī atbalsta shēma atbilst apkārtējās vides aizsardzības mērķim Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 3. punkta d) apakšpunkta nozīmē.

Attiecināmais videi draudzīgs lauksaimniecības aprīkojums ir šāds:

- zālāju kopšanas aprīkojums: mikrogranulu rindsējmašīna kailgliemežu apkarošanai apvienojumā ar tīkla ecēsām, sējmašīnas ar centrālās izkliešanas vai labības sējmašīnas apvienojumā ar veltņiem, specializētās sējmašīnas zemeņa blīvuma palielināšanai vai atjaunošanai,
- iekārtas organisko vielu iestrādei: komposta izkliešanas, organiskā mēslojuma izkliešanas, kūtsmēsli izkliešanas, augu atlieku smalcinātāji, virvas vedēji, kas aprīkoti ar šķidrmēsli izkliešanas sistēmu, izkliešanas parametru iestatīšanas tabulas pultis kūtsmēsli izkliešanai, tapu un šķīvju tipa šķidrmēsli iestrādes mašīnas, sprauslu vai iekarināmās platformas, vālu apvērseji kūtsmēsli kompostēšanai,
- zālaugu apstrādes aprīkojums: pļaujmašīnas, vālotāji, siena ārdītāji, siena ķīpotāji, preses, vālu apvērseji,
- lopbarības sagatavošanas un ražošanas aprīkojums: graudu drupinātāji, pārvietojamie smalcinātāji-jaucēji (kas nav pašgājēji mehānismi),
- pārvietojamas iekārtas dzīvnieku piesiešanai un svēršanai.

Attiecināmie izdevumi attiecas uz jauna lauksaimniecības aprīkojuma iegādi. Nav attiecināmi izdevumi par vienkāršu aizstāšanu vai tādu aprīkojumu kā pašgājēja tehnika, piemēram, traktori un izsmidzinātāji.

Papildus jānorāda, ka atbalsts ir paredzēts:

- lauku saimniecībām, kuras atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Kopienas tiesību aktos (skatīt Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumu, OV L 214, 9.8.2008.),
- lauku saimniecībām, kuras nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu,

— lauku saimniecībām, kuras nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004.) nozīmē.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visi CUMA, kas īsteno savu darbību Mozeles (*Moselle*) departamenta teritorijā neatkarīgi no to ražotās produkcijas veida.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Tīmekļa vietne:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/Reduction_des_couts_de_mecanisation_CUMA.pdf

Papildu informācija:

Lai nodrošinātu stingru Kopienas tiesību aktos noteikto maksimālo summu ievērošanu attiecībā uz katru paredzēto atbalsta veidu, atbalsta summu vajadzības gadījumā var samazināt tādā apjomā, kādā saņemts cits valsts finansējums.

Atbalsts ir paredzēts CUMA, kas iepriekšējo piecu gadu laikā nav saņēmuši līdzīgu atbalstu un kas ir noslēguši visus iepriekšējos projektus.

Atbalsta Nr.: XA 158/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Département de la Moselle

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Aide au remplacement (assistance technique).

Juridiskais pamats:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Ne vairāk kā EUR 40 000, ņemot vērā nepieciešamību un atkarībā no pieejamajiem budžeta līdzekļiem.

Atbalsta maksimālā intensitāte: Vienota likme 12 % apmērā attiecībā uz izmaksām, kuras nevar pārsniegt EUR 145 dienā un EUR 910 vienam saņēmējam gadā; maksimālais dienu skaits – 14 dienas.

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē un ar noteikumu, ka ir pieejami attiecīgie kredīt līdzekļi.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Trīs gadi no dienas, kad Komisija ir apstiprinājusi pieteikuma saņemšanu (ar noteikumu, ka ir pieejami attiecīgie kredīt līdzekļi).

Atbalsta mērķis:

Šīs atbalsta shēmas mērķis ir palīdzēt segt lauksaimnieku aizstāšanas izmaksas (izņemot aizstāšanas izmaksas, attiecībā uz kurām var piešķirt nodokļa apmaksas termiņa pagarinājumu), kuras lauku saimniecībām radušās darbinieku veselības sarežģījumu, negadījuma, paternitātes vai maternitātes atvaļinājuma dēļ.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 3. punktu atbalstu piešķir natūrā subsidētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus naudā lauksaimniekiem. Ir jāievēro visi minētās regulas 15. pantā paredzētie noteikumi.

Papildus jānorāda, ka atbalsts ir paredzēts:

— lauku saimniecībām, kuras atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Kopienas tiesību aktos (skatīt Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumu, OV L 214, 9.8.2008.),

— lauku saimniecībām, kuras nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu,

— lauku saimniecībām, kuras nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004.) nozīmē.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visas Mozeles (*Moselle*) departamenta lauku saimniecības (lauku saimniecības vai lauku saimniecību kooperatīvi), kuras īsteno savu saimniecisko darbību Mozeles departamenta teritorijā.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Tīmekļa vietne:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/aide_au_replacement_AT.pdf

Papildu informācija: Atbalsta summu vajadzības gadījumā var samazināt par apjomu, kas atbilst citu valsts finansējuma sniedzēju piešķirto līdzekļu daļai.

Atbalsta Nr.: XA 159/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: *Département de la Moselle*

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Programme de génomique, bio-informatique et audit de reproduction.*

Juridiskais pamats:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales.

Projet de délibération du Conseil général de la Moselle.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Ne vairāk kā EUR 125 000 gadā, ņemot vērā nepieciešamību un atkarībā no pieejamajiem budžeta līdzekļiem.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Genotipa noteikšana:

- 40 % no izmaksām un ne vairāk kā 30 euro par asins paraugu ņemšanu,
- 40 % no izmaksām un ne vairāk kā 71 euro par rezultātu analīzi un interpretāciju.

Reprodukcijas kontrole un audits:

- audits: 80 % izmaksu (100 % jaunaļiem lauksaimniekiem), EUR 270 dienā 80 dienām "Éleveurs Mosellans" tehnikim,
- kontroles aprīkojums: 40 % izmaksu, attiecināmo ieguldījumu maksimālā summa vienai lauku saimniecībai – EUR 5 000.

Atbalsta summa nedrīkst pārsniegt valsts atbalsta maksimālo likmi, proti, 40 % ieguldījumiem un 80 % (100 % jaunaļiem lauksaimniekiem) no audita izdevumiem subsidētu pakalpojumu veidā, un to var samazināt, ja atbalstu piešķir arī citi valsts finansējuma sniedzēji.

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Trīs gadi no dienas, kad Komisija ir apstiprinājusi pieteikuma saņemšanu, un tiklīdz ir pieejami attiecīgie kredīt līdzekļi.

Atbalsta mērķis:

Šī shēma atbilst Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4., 15. un 16. pantam.

Genomikas un bioinformātikas programma

Lopkopības sanitārie un dzīvnieku labturības jautājumi ir ļoti svarīgi lopkopības apsaimniekošanai un ilgtspējai. Turklāt liellopu audzētāji var gūt labumu no genomikas attīstības. Izmantot jaunus līdzekļus katra dzīvnieka īpašību novērtēšanai, viņi

var selekcionēt augstas kvalitātes lopus un nodrošināt savu autonomiju attiecībā uz gatavās produkcijas ražošanu.

Reprodukcijas audits

Reprodukcijas audits ļaus izveidot brīvprātīgu uzziņu tīklu lopkopjiem, izmantojot novatoriskas meklēšanas kontroles un grūsnības norises uzraudzības metodes. Šā pasākuma mērķi papildus rūpēm par dzīvnieku veselību var raksturot ar sakām-vārdu "labāk septiņreiz nomērīt un tikai tad nogriezt", tāpat arī tas ir paredzēts farmaceitisko līdzekļu lietošanas ierobežošanai, samazinot lauku saimniecību tēriņus.

Tā izstrādes un īstenošanas nolūks ir eksperimentu veikšana un datu pārkārtošana, kā arī darba metožu un kārtības ieviešana vispārējā praksē atkarībā no rezultātiem.

Atbalsts ir paredzēts lauku saimniecībām, kuras iepriekšējo piecu gadu laikā nav saņēmušas šādu atbalstu un ir pilnībā pabeigušas iepriekšējos Mozeles (*Moselle*) departamenta padomes lauksaimniecības atbalsta projektus.

Papildus jānorāda, ka atbalsts ir paredzēts:

- lauku saimniecībām, kuras atbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem MVU kritērijiem, kā ir noteikts Kopienas tiesību aktos (skatīt Komisijas 2008. gada 6. augusta Regulas (EK) Nr. 800/2008 I pielikumu, OV L 214, 9.8.2008.),
- lauku saimniecībām, kuras nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu,
- lauku saimniecībām, kuras nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004.) izpratnē.

Regulas (EK) Nr. 1857/2006 16. un 15. pantā paredzēto atbalstu piešķir natūrā subsidētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus naudā lauksaimniekiem.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Laukus saimniecības vai lauku saimniecību kooperatīvi, kas īsteno savu darbību Mozeles departamenta teritorijā un atbilst MVU kritērijiem.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

*Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural (SAEN)
Service de l'agriculture et des espaces naturels
Hôtel du département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE*

Tīmekļa vietne:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/programme_procreation_et_audit_reproduction.pdf

Papildu informācija: Atbalsta summu vajadzības gadījumā var samazināt par apjomu, kas atbilst citu valsts finansējuma sniedzēju piešķirto līdzekļu daļai.

Atbalsta Nr.: XA 179/10

Dalībvalsts: Nīderlande

Reģions: Provincie Zuid-Holland (Zuid-Holland)

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Atbalsta shēma: *Projectsubsidies onderhoud landschapselementen*.

Juridiskais pamats:

Algemene subsidieverordening Zuid-Holland 3. pants, uz kura balstīts *Subsidieregeling landelijk gebied*, kas ir *subsidieparagraaf "Projectsubsidies onderhoud landschapselementen"* daļa. Šis paziņojums attiecas uz pēdējo no iepriekš minētā.

Ar iepriekš minētajiem dokumentiem var iepazīties šādās tīmekļa vietnēs:

— *Subsidieregeling landelijk gebied* ir pieejams šādā elektroniskajā vietnē: http://www.zuid-holland.nl/loket/c_content-alle-subsidieregelingen.htm

— *Subsidieparagraaf "Projectsubsidies onderhoud landschapselementen"*: http://www.zuid-holland.nl/staten_informatie_systeem/Provinciale_bladen/2010/opendocument.htm?llpos=210681892&llvol=-2000

Papildu informāciju skatīt punktā "Atbalsta mērķis".

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Saskaņā ar šo atbalsta shēmu piešķirtā subsīdija 2011. gadam nav lielāka par EUR 116 108. Maksimālā summa tiks noteikta katru gadu.

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalsts nedrīkst pārsniegt 100 % attiecināmo izmaksu, turklāt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 5. panta 2. punktu vienam saņēmējam var piešķirt ne vairāk kā EUR 10 000 gadā. 5. panta 2. punkts paredz, ka atbalsta maksimālā intensitāte var būt līdz 100 %, un tā tad atbalsts var būt arī lielāks par EUR 10 000; tomēr atlīdzība par darbiem, ko veicis pats lauksaimnieks, nedrīkst būt lielāka par EUR 10 000 gadā. Tā tad atbalstu var piešķirt gan tradicionālo lauku saimniecību ainavu un ēku saglabāšanai (100 %), gan arī par lauksaimnieka veiktajiem darbiem (ne vairāk kā EUR 10 000 gadā).

Īstenošanas datums: 2010. gada 13. oktobris, ņemot vērā to, ka shēma stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas tās provinces oficiālajā vēstnesī, kurā to īsteno. Shēma stājas spēkā tikai pēc informācijas kopsavilkuma publicēšanas Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Šajā paziņojumā aprakstītās shēmas darbības termiņš nav noteikts (skatīt paziņojuma pielikumu). Tomēr tās budžetu katru gadu nosaka provinces pašvaldība. Proti, individuālās subsīdijas kopējais ilgums saskaņā ar šo shēmu ir 6 gadi, kurus aprēķina, sākot ar piešķiršanas lēmuma pieņemšanas datumu.

Saskaņā ar shēmu katram gadam nosaka pieteikumu iesniegšanas termiņu. Nākamais termiņš ir no 2010. gada 16. novembra līdz 2011. gada 15. janvārim ieskaitot.

Atbalsta mērķis:

Dienvidholandes (*Zuid-Holland*) provincei raksturīgās ainavas īpatnību saglabāšana.

— Subsidējamās darbības ir norādītas *Natuurbeheerplan* un uz tā pamata izstrādātā *Index Natuur en Landschap* 4. nodaļā. Izmantojot turpmāk norādīto saiti, šos dokumentus var aplūkot sadaļā "documenten": http://www.zuid-holland.nl/overzicht_alle_themas/thema_bodem_landelijkgebied/content_natuur/natuurbeheer.htm

— Attiecināmās izmaksas ir norādītas *Tarievenbesluit*, kas ir pievienots paziņojuma pielikuma sadaļā *Documenten*: "tekst publicatie provinciaal blad openstelling.doc".

Netiek subsidētas regulas 5. panta 3. punktā minētās darbības.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība. Atbalsts ir paredzēts primārās lauksaimnieciskās ražošanas nozares mazajām un vidējām lauku saimniecībām.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Provincie Zuid-Holland
Postbus 90602
2509 LP Den Haag
NEDERLAND

Tīmekļa vietne:

http://www.zuidholland.nl/staten_informatie_systeem/Provinciale_bladen/2010/opendocument.htm?llpos=210681892&llvol=-2000

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 181/10

Dalībvalsts: Dānija

Reģions: —

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Vækstkaution*.

Juridiskais pamats: *Lovbekendtgørelse nr. 549 af den 1. juli 2002 (med ændringer)*, *bekendtgørelse nr. 1013 af den 17. august 2007*, *samt ændringsbekendtgørelse nr. 237 af den 17. marts 2010*, *samt Finansudvalgets bevilling*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Atbalsts garantiju veidā. Maksimālie atbalsta shēmai paredzētie izdevumi ir DKK 30 miljoni. Atbalsta shēma attiecas gan uz primārajām, gan visām citām nozarēm, un minētie izdevumi ir atbalsta

shēmas kopējie izdevumi. Garantijas sedz līdz 75 % no aizdevuma katram uzņēmumam ar maksimālo apjomu DKK 10 miljoni. Paņēmieni, kas izmantoti garantijas shēmas dotācijas ekvivalenta aprēķināšanai, ir paziņots Eiropas Komisijai un apstiprināts kā atbalsts N 682/09.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Atbalsta vidējā intensitāte: 15,23 % no garantijas

Atbalsta maksimālā intensitāte: 19,02 % no garantijas

Īstenošanas datums: Nākamā diena pēc tam, kad Eiropas Komisija internetā publicējusi informācijas kopsavilkumu.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2010. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: 4. pants

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība, dārzkopība, augļkopība. Nav nekādu īpašu ierobežojumu attiecībā uz ražošanas veidu.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Vækstfonden
Strandvejen 104 A
2900 Hellerup
DANMARK

Tīmekļa vietne:

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Bekendtgoerelsen%20%20Retsinformation.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/underskrevne%20bekendtgoerelse.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Lov%20nr%20549%20af%20den%202%20juli%202002%20%20m%20som%20aendret%20%20tom%202009.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Aktstykke.ashx>

Papildu informācija: —

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2011/C 79/07)

Atbalsta Nr.: XA 189/10

Dalībvalsts: Nīderlande

Reģions: Provincie Overijssel

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Uitvoeringsbesluit Subsidies Overijssel 2007 (UBS 2007), paragraaf 8.34 Stimulering toepassing stikstofemissiebeperkende maatregelen en technieken op landbouwbedrijven in het kader van Natura 2000.*

Juridiskais pamats:

Wet inrichting landelijk gebied,

Algemene Wet Bestuursrecht

Algemene Subsidieverordening Overijssel 2005 en PS-besluit van 11 oktober 2006, kenmerk PS/2006/760 (saskaņā ar Wet inrichting landelijk gebied 11. panta 4. punktu Provinciale Staten nodeva Gedeputeerde Staten kompetenci saistībā ar atbalsta pasākumu veikšanu, finansējot tos no ieguldījumu budžeta).

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Laikposmā no 2010. gada līdz 2016. gadam plānotās izmaksas kopā veido EUR 20 miljonus.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

1. Ieguldījumu pasākumi (4. pants):

- 40 % izmaksu un ne vairāk kā EUR 400 000 vienam uzņēmumam trīs finanšu gadu laikā, sākot no dienas, kad pieņemts lēmums par ieguldījumiem lauku saimniecībās nolūkā samazināt slāpekļa izmešu apjomu, lai attiecīgās lauku saimniecības varētu nodrošināt tādu slāpekļa izmešu apjomu, kas ir mazāks par lauksaimniecības tiesību aktos noteiktajām normām (2007. gada UBS 8.34. pants, 8149. panta 2. punkts),
- 60 % attiecināmo ieguldījumu izmaksu un ne vairāk kā EUR 400 000 vienam uzņēmumam trīs finanšu gadu laikā, sākot ar datumu, kurā ir pieņemts lēmums par ieguldījumiem nolūkā samazināt slāpekļa izmešu apjomu, saistībā ar kuriem rodas papildu izmaksas apkārtējās vides aizsardzībai, taču netiek palielināta ražošanas jauda (2007. gada UBS 8.34. pants, 8149. panta 3. punkts).

2. Tehniskais atbalsts (15. pants):

- 75 % attiecināmo izmaksu projektos, kuru mērķis ir zināšanu pilnveide un apmaiņa par paņēmieniem un pasāku-

miem, kas ļauj samazināt lauku saimniecībās slāpekļa izmešu apjomu (2007. gada UBS 8.34. pants, 8149. panta 1. punkts).

Tehnisko atbalstu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.) 15. panta 3. punktu piešķir natūrā subsidētu pakalpojumu veidā.

Īstenošanas datums: Īstenošana sāksies pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kā to paredz Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.) 20. panta 1. punkts.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Sākot ar nākamo dienu pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kā to paredz Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.) 20. panta 1. punkts, un līdz 2016. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis:

Atbalsta shēmas mērķis ir samazināt slāpekļa izmešu apjomu Overeiselas (Overijssel) provinces lauku saimniecībās.

Uz to attiecas šādi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 panti:

- 4. pants – ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos
- 15. pants – tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē.

Attiecībā uz attiecināmajām izmaksām skatīt punktu "Atbalsta maksimālā intensitāte".

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Atbalsta shēma attiecas uz visu attiecīgo nozaru mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas ražošanu.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

*Gedeputeerde Staten van Overijssel
Luttenbergstraat 2
Postbus 10078
8000 GB Zwolle
NEDERLAND*

Tīmekļa vietne:

<http://www.overijssel.nl/loket/subsidies/uitvoeringsbesluit>

Ar atbalsta shēmas pilnu tekstu (UBS 8.34. pants) var iepazīties, izmantojot iepriekš norādīto saiti. Šajā nolūkā ir nevis jāklikšķina uz saites, bet gan jāiekopē tā tīmekļa pārlūka adreses lodziņā.

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 192/10

Dalībvalsts: Francija

Reģions: Šos pasākumus var finansēt arī pašvaldības (reģionālās un departamentu padomes), kuras to vēlas, ja vien tiek ievērota Valsts lauksaimniecības risku pārvaldības fonda (*Fonds national de gestion des risques en agriculture, FNGRA*) finansējuma piešķiršanas kārtība, kā arī Lauku un jūras zvejniecības kodeksā (*code rural et de la pêche maritime*) paredzētās maksimālās summas.

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Indemnisation par le Fonds national de gestion des risques en agriculture (FNGRA) et par les collectivités territoriales des dommages causés aux exploitations agricoles par les calamités.*

Juridiskais pamats:

Article L 361-5 du code rural et de la pêche maritime.

Articles L 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales.

Arrêté interministériel du 29 décembre 2010 fixant la liste des risques considérés comme assurables pour la gestion du Fonds national de gestion des risques en agriculture.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

EUR 360 miljoni

EUR 180 miljoni no Fonda un EUR 180 miljoni no pašvaldību budžeta, kas ir vidējā summa daudzgadu griezumā. Vienlaikus izdevumu summa ir atkarīga no laika apstākļiem, kuri būtībā nav paredzami.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Ne vairāk kā 80 % (labvēlīgos apgabalos) vai 90 % (mazāk labvēlīgo apgabalos) kopējam FNGRA un pašvaldības atbalstam.

Saskaņā ar Regulas 11. panta 8. punktu atbalstu samazina par 50 % lauksaimniekiem, kas nav noslēguši apdrošināšanas līgumu, kas sedz vismaz 50 % to vidējās gada produkcijas vai ar produkciju saistītajiem ienākumiem un statistiski visbiežākos ar laikapstākļiem saistītos riskus attiecīgajā reģionā.

Īstenošanas datums: Sākot ar datumu, kurā ir apstiprināta pieteikuma saņemšana, norādot pasākumu identifikācijas numuru, un tiklīdz pasākuma kopsavilkums ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektora tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada beigām.

Atbalsta mērķis:

Atbalsta mērķis ir paredzēts Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 11. pantā. Atbalsts ir paredzēts, lai kompensētu lauksaimniekiem zaudējumus, kurus ir radījuši nelabvēlīgi laika apstākļi, izraisot būtiskas sekas lauksaimnieciskajai ražošanai.

a) *Atzīšana no valsts iestāžu puses*

Ja ir iestājušies būtiski nelabvēlīgi laika apstākļi, attiecīgā departamenta prefekts nepieciešamības gadījumā uzdod veikt pārbaudi, kuras laikā ir jāiegūst vajadzīgā informācija par postījumiem izraisījušajiem apstākļiem, jo īpaši precīza informācija par šādu apstākļu veidu, nelabvēlīgajām sekām un konstatētajiem zaudējumiem.

Pamatojoties uz veikto pārbaudi un saskaņā ar sasauktās kompetentās departamenta komitejas atzinumu prefekts var pieprasīt atzīt, ka attiecīgie postījumi ir pielīdzināmi dabas katastrofai, ja vien šāds pieprasījums ir pamatots.

Pēc pārbaudes un Nacionālās apdrošināšanas komitejas atzinuma saņemšanas lauksaimniecības ministrs izdod rīkojumu, ar kuru atzīst, ka nodarītie postījumi lauksaimniecībai attiecībā uz noteiktu mantu precīzi noteiktā apgabalā ir pielīdzināmi dabas katastrofai.

b) *Attiecināmie zudumi*

Tiklīdz postījumi ir atzīti, attiecīgajā apgabalā un konkrētajā ražošanas nozarē ir jākonstatē būtiski zaudējumi saskaņā ar aprēķināto atsaucē vērtību.

Šāda atsaucē vērtība, kas ir paredzēta Lauku kodeksā iekļautajā un departamenta līmenī noteiktajā skalā, atbilst trīs gadu vidējam produkcijas apjomam, pamatojoties uz iepriekšējo piecu gadu periodu un izslēdzot augstāko un zemāko rādītāju. Skalā iekļautās cenas atbilst iepriekšējās skalas izstrādes laikā vietējā līmenī noteiktajām cenām attiecīgajai kultūrai.

Zaudējumiem, kurus valsts iestādes ir oficiāli atzinušas par dabas katastrofas radītiem, ir jāpārsniedz 30 % (vai 42 %, ja produkcijai ir piešķirts KLP saistītais atbalsts) no gada vidējā produkcijas apjoma saskaņā ar noteikumiem, kas ir paredzēti Regulas (EK) Nr. 1857/2006 2. panta 8. punktā.

Kompensācijas summu par attiecināmajiem zaudējumiem samazina par jebkādu naudas summu, kas ir saņemta saskaņā ar apdrošināšanas līgumu, ka arī par jebkādam izmaksām, kuras nav izraisījuši nelabvēlīgi laika apstākļi.

FNGRA kompensāciju neizmaksā par objektiem, kurus iespējams apdrošināt, proti, attiecībā uz kuriem pastāv piemērotas apdrošināšanas piedāvājums, jo īpaši apdrošināmām lauksaimniecības būvēm.

c) *Atbalsta saņēmēji*

Lai varētu saņemt kompensāciju par lauksaimniecībai nodarītiem postījumiem, lauksaimniekiem ir jāiesniedz apliecinājums, ka viņu galvenie ražošanas līdzekļu elementi ir apdrošināti (jo īpaši zaudējumu apdrošināšana).

Atbalstu pārskaita tieši katram attiecīgajam lauksaimniekam. Lēmumu par atbalsta piešķiršanu pieņem ne vēlāk kā trīs gadu laikā pēc attiecīgā gadījuma iestāšanās, un atbalstu izmaksā ne vēlāk kā četru gadu laikā.

Atbalstu piešķir atbilstīgi pieejamajam budžetam, un tas ir paredzēts lauku saimniecībām, kuru produkcijas zaudējumi pārsniedz 30 % (vai 42 %, ja ir piešķirts KLP saistītais atbalsts) no gada vidējā produkcijas apjoma.

Var piešķirt arī atbalstu, kas ir paredzēts sausuma radīto zaudējumu kompensēšanai. Šajā saistībā Francijas iestādes ir nodrošinājušas to, ka lauksaimniecības nozarē ir ieviests 9. panta Direktīvā 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā. Ir pieņemts un ieviests 2006. gada 30. decembra Likums Nr. 2006-1772 par ūdens resursiem un ūdens vidi, lai nodrošinātu minētās Direktīvas 9. panta transponēšanu Francijas teritorijā. Pieņemtie noteikumi paredz šādus pasākumus:

- no vienas puses, ūdens izmantošanas pārvaldība saskaņā ar analīžu rezultātiem par ūdens resursu un vides stāvokli, lai nodrošinātu to saglabāšanos bez negatīvām pārmaiņām
- no otras puses, atbilstīga lauksaimnieciskās darbības vides izmaksu aprēķināšana, nosakot īpašus maksājumus par lauksaimniecisko darbību.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visas lauku saimniecības, izņemot lielos uzņēmumus, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produkcijas primāro ražošanu un kas nav grūtībās nonākuši uzņēmumi Kopienas pamatnostādņu izpratnē, un kas ir cietušas zaudējumus tādu laika apstākļu dēļ, kuri ir atzīti par dabas katastrofu.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche
Direction générale des politiques agricole, agroalimentaire et des territoires
Sous-direction des entreprises agricoles — Bureau du crédit et de l'assurance
3 rue Barbet de Jouy
75349 Paris 07 SP
FRANCE

Tīmekļa vietne:

http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international/aides-d-etatprojets/downloadFile/FichierAttache_2_f0/regimecalam16fev10_pour_site.pdf?nocache=1266389918.43 (skatīt: <http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international>)

Papildu informācija: —

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2011/C 79/08)

Atbalsta Nr.: SA.31971 (2010/XA)

direktorāta tīmekļa vietnē publicēts atbrīvojuma pieprasījuma reģistrācijas numurs.

Dalībvalsts: Itālija

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Atbalstu varēs piešķirt vēlākais līdz 2013. gada 31. decembrim.

Reģions: *Provincia Autonoma di Trento*

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da «Mycoplasma agalactiae» (Agalassia contagiosa).*

Atbalsta mērķis:

Atbalsta shēmas mērķis ir kompensēt lopkopjiem, kuru saimniecības atrodas provinces teritorijā un kuru audzētos dzīvniekus skārusi baktērijas *Mycoplasma agalactiae* izraisītā kontagiozā agalaktija, nokaujamo lopu vērtību, piena produkcijas zaudējumu, kā arī izmaksas, kas saistītas ar ganāmpulku profilaktisko konfiskāciju.

Juridiskais pamats:

Provinces mērogā:

— L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali»,

Kompensāciju paredzēts izmaksāt, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1857/2006 10. pantu.

— *deliberazione della Giunta provinciale n. 2362 del 15 ottobre 2010, con la quale sono state approvate le Direttive all'Azienda provinciale per i Servizi Sanitari per l'attuazione del Piano di controllo finalizzato all'eradicazione della Agalassia contagiosa negli allevamenti di soli caprini e negli allevamenti misti con prevalenza di animali caprini sugli ovini,*

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): NACE kodam A00122 atbilstīgās nozares (aitu, kazu, zirgu, ēzeļu, mūļu un zirgēzeļu audzēšana)

— *deliberazione n. 2623 del 19 novembre 2010 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da "Mycoplasma agalactiae" (Agalassia contagiosa)».*

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

*Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38100 Trento TN
ITALIA*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Zaudējumu un attiecīgā valsts ieguldījuma novērtēšana veikta, izmantojot datus par epidēmiju, kurus apstiprinājusi veselības aizsardzības iestāde; pamatojoties uz pašlaik pieejamajiem datiem un ņemot vērā to, ka atbalsta shēma ir spēkā līdz 2013. gada 31. decembrim, lēš, ka gada kopējie izdevumi būs EUR 200 000.

Tīmekļa vietne:

— http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (lai apskatītu provinces likumu, jāievada tikai tā numurs un gads),

— http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp (jāievada tikai interesējošā lēmuma numurs un pieņemšanas gads).

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Atbalstu paredzēts piešķirt 90 % un 70 % apmērā no aplēstajiem zaudējumiem.

Papildu informācija: Šīs atbalsta shēmas kompensācijas maksājums piešķir kā daļu no valsts programmas par dzīvnieku slimību novēršanu un kontroli. Šajā saistībā tiek norādīts, ka ar 2010. gada 15. oktobra lēmumu Nr. 2362 ir apstiprināti provinces Veselības aizsardzības biroja (*Azienda provinciale per i Servizi Sanitari*) rīkojumi par kontroles plāna īstenošanu kontagiozās agalaktijas iznīdēšanai kazkopības saimniecībās un tādās jauktās kazu un aitu audzēšanas saimniecībās, kurās pārsvarā ir kazas.

Atbalsta shēmā paredzēto atlīdzību piešķir tieši lauksaimniecības uzņēmumam – nokauto dzīvnieku īpašniekam vai turētājam ar īpašnieka tiesībām –, kurš cietis zaudējumus.

Īstenošanas datums: Atbalsta shēmu īsteno no dienas, kad Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāl-

Atbalsta Nr.: SA.32084 (2010/XA)

Dalībvalsts: Apvienotā Karaliste

Reģions: Skotija

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Cairngorms and Loch Lomond & The Trossachs National Park Authorities' Provision of Technical Support*

Juridiskais pamats: *National Parks (Scotland) Act 2000*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Shēmas kopējie izdevumi ir GBP 990 000.

Atbalsta maksimālā intensitāte: 100 %

Īstenošanas datums: Shēma sāks darboties 2011. gada 1. janvārī. Tomēr maksājumi tiks veikti tikai pēc tam, kad Komisija būs piekritusi shēmas uzsākšanai.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Shēma sāks darboties 2011. gada 1. janvārī un tiks pabeigta 2013. gada 31. decembrī.

Atbalsta mērķis: Shēmas ietvaros tiks sniegts tehniskais atbalsts ražotājiem, kuri darbojas nacionālā parka teritorijā, saskaņā ar 15. panta noteikumiem. Shēmā tiks ievēroti nosacījumi un pieļaujamā atbalsta intensitāte; atbalsts neietvers tiešus maksājumus ražotājiem, bet tiks piešķirts natūrā subsidētu pakalpojumu veidā.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Atbalsta shēmu piemēro maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu primāro ražošanu.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

*National Park H.Q
Carrochan Road
Balloch
Scotland
G83 8EG
UNITED KINGDOM*

Tīmekļa vietne:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/looking-after/support-for-land-managers/menu-id-653.html>

Papildu informācija: —

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2011/C 79/09)

1. Eiropas Komisija paziņo, ka, ja netiks ierosināta tālāk minēto antidempinga pasākumu pārskatīšana saskaņā ar tālāk noteikto procedūru, to termiņš beigsies turpmāk tabulā norādītajā datumā, kas noteikts 2. pantā Padomes 2010. gada 19. janvāra īstenošanas Regulā (ES) Nr. 54/2010, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes etanolamīnu importam ⁽¹⁾.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus vai tos komentēt.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium* ⁽²⁾ – jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 ⁽³⁾ 11. panta 2. punktu.

| Ražojums | Izcelsmes vai eksportētājais valstis | Pasākumi | Atsauce | Termiņš |
|-------------|--------------------------------------|------------------------|--|------------|
| Etanolamīni | ASV | Antidempinga maksājums | Padomes īstenošanas Regula (ES) Nr. 54/2010 (OV L 17, 22.1.2010., 1. lpp.) | 23.1.2012. |

⁽¹⁾ OV L 17, 22.1.2010., 1. lpp.

⁽²⁾ Fakss +32 22956505.

⁽³⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6066 – *Kia Motors Europe/Kia Motor SPA*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 79/10)

1. Komisija 2011. gada 4. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Kia Motors Europe GmbH* ("KME", Vācija), ko netieši kontrolē *Hyundai Motor Company* ("HMC", Koreja), Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst KIA automašīnu un rezerves daļu vairumtirdzniecības izplatīšanas uzņēmējdarbību Itālijā ("uzņēmējdarbība", Itālija), ko pašreiz kontrolē *Kia Motors Italia SpA* ("KMI", Itālija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— KME: Kia automašīnu un rezerves daļu izplatītājs Eiropā,

— HMC: automobiļu ražošana pasaules mērogā,

— "uzņēmējdarbība": Kia automašīnu un rezerves daļu imports un izplatīšana Itālijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6066 – *Kia Motors Europe/Kia Motor SPA* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

LABOJUMI**Labojums dokumentā “Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu”**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 269, 2010. gada 5. oktobris)

(2011/C 79/11)

1. lappusē valsts atbalstā N 339/09:

| | | |
|-------------|------------------|-------------------|
| tekstu: | “Atbalsta ilgums | Līdz 31.12.2010.” |
| lasīt šādi: | “Atbalsta ilgums | Līdz 31.12.2012.” |

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

| | | |
|--------------|--|----|
| 2011/C 79/10 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6066 – <i>Kia Motors Europe/Kia Motor SPA</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾ | 21 |
|--------------|--|----|

Labojumi

| | | |
|--------------|---|----|
| 2011/C 79/11 | Labojums dokumentā “Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu” (OV C 269, 5.10.2010.) | 22 |
|--------------|---|----|



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

| | | |
|--|--|----------------|
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 100 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 200 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 770 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs) | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 400 gadā |
| ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā | daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās | EUR 300 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi | valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem) | EUR 50 gadā |

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

